

Tai Po Shuen Wan Golf Driving Range
General Rules and Conditions

1. Interpretation

In this Rules and Conditions, unless the Context otherwise requires -

“the Company” (本公司) means the Hong Kong Landfill Restoration Group Limited;

“the Range” (本場地) means the Tai Po Shuen Wan Golf Driving Range;

“Keeper” (管理人員) means any person lawfully employed under the Company to be a keeper of the Range.

2. Hours of opening and closing

The Range shall be open to the public except between such hours and such days as the Company may, from time to time, prescribe and notify by a notice conspicuously posted at each entrance thereto;

Provided that nothing in this section shall be deemed to require any part of the Range to be opened to the public on any days or at any times when, in pursuance of any statutory provision in that behalf, the Company closes such the Range or any part thereof to the public.

3. Persons not to enter closed pleasure ground

No member of the public shall enter or remain in the Range during any period when the Range is closed to the public in the matter provided in section 2 and section 23, unless duly authorized by the keeper of the Range.

4. Admission charges

Every member of the public on entering the Range shall pay the appropriate fee when use any facilities.

5. General behavior

No person while in the Range shall behave otherwise than in an orderly and decent manner or be otherwise than properly clothed.

6. Obstructions to visitors or keepers

A person shall not, in the Range -

6.1. obstruct, disturb or annoy any other person in the proper use of the playground;

6.2. obstruct, disturb or interrupt a keeper in the execution of his duties or a person or an employee of any person lawfully employed or engaged by a keeper for the execution of any work in connection with the laying out or maintenance of the Range;

6.3. without the permission of a keeper, enter or remain in or in any other way trespass on any part which is maintained by the Company for storage,

offices or other administrative purpose or as a workplace.

7. Prohibition of use of obscene language

No person shall, in the Range, use any obscene language to the annoyance of any person.

8. Prohibition of splitting, litter, improper use of seats, etc., sorting rubbish

No person shall, in the Range -

8.1. spit;

8.2. throw any litter, paper or rubbish, save into the bins or containers provided for such purpose;

8.3. put his feet on any seat;

8.4. lie upon any seat or lie down in any building therein; or

8.5. sort rags, bones, refuse or matter of like nature.

9. Unclean persons

No person in a verminous or filthy condition shall enter or remain in the Range.

10. No begging, etc.

No person shall beg or gather alms or, for the purpose of gathering alms, expose or exhibit any sores, wounds or bodily ailments or deformity.

11. No Smoking

No person shall, in the Range, smoke or carry a lighted cigarette, cigar or pipe.

12. Bills and notices

Save with the permission in writing of the Company and subject to such conditions as may be imposed by the Company, no person shall distribute any bill, placard or notice or affix any bill, placard or notice to or upon any tree or plant, or to or upon any part of any building, barrier, railing, seat or any other erection or ornament in the Range.

13. Missiles, guns, catapults etc.

Subject to the provisions of section 22, no person shall, in the Range, wilfully or negligently throw or discharge any missile or shoot with any gun, air-gun, bow and arrow or catapult or other devices.

14. Kites, model aircraft, etc.

The Company may, by notice conspicuously displayed in the Range, restrict or prohibit the flying of kites, model aircraft or other device.

15. Music and singing

Save where the Company has, in writing, permitted the operation or playing of, or the making of any sounds by means of, any such instrument or the singing of any song, no person shall, in the Range, to the annoyance of any other user thereof operate or play, or make any sounds on, any musical or other instrument, including any gramophone or radio apparatus or sing any song.

16. Protection of property

No person shall, in the Range -

16.1. wilfully or negligently deface, injure, soil or defile any wall or any fence in or enclosing the Range, or any building, barrier, railing, post seat or boundary stone, or any erection ornament of any kind whatever;

16.2. climb any wall or fence in or enclosing the Range, or any tree, or any barrier, railing, post or other erection;

16.3. wilfully or negligently remove any implement or equipment provided for use in the Range; or

16.4. light a fire other than in an area set aside by the Company to by the public for cooking.

17. Protection of grass and flower-beds

No person shall, in the Range, walk, run, stand, sit or lie upon -

17.1. any grass, turf or other place where notice to keep off such grass, turf or other place is exhibited; or

17.2. any flower-bed, shrub or plant or any ground in course of preparation as a flower-bed or for the growth of any tree, shrub or plant.

18. Protection or growing plants

No person shall, in the Range -

18.1. remove, cut or displace any soil, turf or plant;

18.2. pluck or damage any bud, blossom or leaf of any tree, shrub or plant, or damage any part of any tree, shrub or plant.

19. Protection of birds and animals

No person shall, in the Range -

19.1. wilfully displace or disturb, injure, destroy or remove any bird's nest or bird's eggs;

19.2. take, injure, destroy or release any bird, or spread or use any net, or set or use any snare or other engine, instrument or means, for the taking, injury, destruction or release of any bird;

19.3. wilfully disturb, harry or ill-treat any animal, bird or fish kept in the Range;

19.4. feed or attempt to feed any animal, bird kept or found in the Range.

20. Dogs and Pets

20.1. No person shall cause or suffer any dog or other pet animal belonging to him, or in his charge, to enter or remain in the Range, unless under proper control and effectively restrained from causing annoyance to any person, from worrying or disturbing any animal, bird or waterfowl and from entering any ornamental water.

20.2. Where in the Range there is placed a notice prohibiting dogs or prohibiting dogs except on a lead, no person shall bring any dog into or allow any dog to remain in such ground in contravention of the terms of such notice.

21. Vehicles

21.1. No person shall, except in the exercise of any lawful authority or privilege, bring or cause to be brought into, or ride in, the Range any barrow, truck, vehicle or wheeled bicycle or tricycle or carry any load therein; Provided that, where the Company sets apart a space in such the Range for the use of any class of vehicle, this section shall not be deemed to prohibit the diving in or to that space by a direct route from the entrance to such the Range of any vehicle of the class for which it is set apart.

21.2. The provisions of subsection (21.1) shall not apply to any wheel-chair, perambulator, chaise or sedan which is propelled, drawn or carried by hand and used solely for the conveyance of a child or an invalid, not to any trolley, handcart or other similar kind of conveyance which is propelled, draw or carried by hand and used solely for the conveyance of personal effects.

21.3. If any person brings a vehicle into the Range, he shall not wheel or station it over or upon –

21.3a any flower-bed, shrub, plant or any ground in course of preparation as a flower-bed or for the growth of any tree, shrub or plant;

21.3b any part of such the Range where the Company, by a notice affixed or set up in some conspicuous position in such the Range, prohibits its being wheeled or stationed.

22. Parts of the Range set aside for specified games

22.1. Where the Company has set aside any part of the Range, and described the part so set aside in a notice affixed or set up in some conspicuous position in such the Range, for the purpose of any game specified in the notice, which, by reason of the rules or manner of playing thereof, or for the prevention of damage, danger or discomfort to any person in the Range, may necessitate,

at any time during the continuance of the game, the exclusive use by the player or players of any space in such part of the Range, no person shall in any space elsewhere in the Range play or take part in any game specified in such notice in such a manner as to exclude persons not playing or taking part in the game from the use of such space.

22.2. No person resorting to the Range and playing or taking part in any game for which the exclusive use of any part of the Range has been set aside under this section shall, without the permission of the Company, -

22.2a play on such part any game other than the game for which it is set aside;

22.2b in preparing for playing and in playing, wilfully or negligently interfere with the proper use of the Range by other persons;

22.2c when the part is already occupied by other players, play thereon without their permission;

Provided that, where the Company has allocated the part for a particular period of time to such other players, no person shall play thereon without the permission of such other players within such period.

23. Prohibition or games being played when the condition of the ground is unfit

No person shall, in any part of the Range which may have been set aside by the Company for any game, play or take part in any game when the state of the ground or other cause makes it unfit for use and a notice or signal is set up in some conspicuous position prohibiting play in that part of such the Range.

24. Erection of structures, trading and camping

24.1. No person shall, in the Range –

24.1a erect any post, rail, fence, pole, tent, booth, stand, building or other structure, or bring or allow to remain any materials for such a building or structure, without the permission in writing of the Company;

24.1b hand, spread or deposit any linen or fabric for drying or bleaching;

24.1c sell, or offer or expose for sale, or let to hire, or offer or expose for letting to hire, any commodity or article, unless, in pursuance of an agreement with the Company or otherwise in exercise of any lawful right or privilege, such person is authorized to sell or let to hire in such the Range such commodity or article; or

24.1d save with the permission in writing of the Company, camp out.

24.2. Any post, rail fence, pole, tent, booth, stand, building or other structure or any building material for such booth, stand, building or other structure which is

brought onto or remains on the Range without the permission in writing of the Company or contrary to any conditions therein, may be removed by the Company and, if unclaimed after a period of 7 days, may be sold. The owner of such materials shall be liable for the cost of repairing damages (if any) to facilities and the removal and sale of the materials referred to in subsection (24.1), (24.1a), (24.1b) and (24.1c).

24.3. When any building materials are sold by the Company under subsection (24.2) the proceeds shall be forwarded to the owner, less the costs of repairing damages (if any) to facilities and the removal and sale of the materials referred to in subsection (24.1), (24.1a), (24.1b) and (24.1c).

大埔船灣高爾夫球練習場

守則及規例

1. 釋義

在本規例中,除文意另有所指外-

“本公司”指香港進益工程有限公司;

“本場地”指大埔船灣高爾夫球練習場;

“管理人員”指由本公司所獲聘用為場地管理人員的人。

2. 開放時間及關閉時間

除本公司不時在本場地的每個入口處顯眼地張貼的告示所訂明及通知的日期及時間外,本場地均須向公眾開放;

但本條不得當作規定本場地的任何部份在本公司依據有關條文而將本場地或其他任何部份在某些日期及時間關閉不許公眾進入時,仍須向公眾開放。

3. 任何人不得進入已關閉的場地

任何公眾人士如非獲得本公司書面或場地管理人員准許,不得在任何時間進入或停留在依照第 2 條及第 23 條所訂方式而關閉不許公眾進入的場地。

4. 場地設施的費用

每名公眾人士在進入本場地使用本場地設施,須繳付本公司釐定的適當費用。

5. 一般行為

當任何人在本場地內時,不得作出擾亂秩序及不雅的行為,而衣著方面則須恰當。

6. 對場地使用者或管理人員的妨礙

任何人不得在本場地內-

- 6.1 妨礙、騷擾或煩擾任何其他正在使用本場地設施的人;
- 6.2 妨礙、騷擾或干擾正在執行職責的管理人員,或任何管理人員所合法僱用或聘用以執行與本場地的設計或維修有關連的工作的人或其受僱人;
- 6.3 未獲管理人員准許進入、停留或以任何其他方式侵入本場地內由本公司保留作貯存、辦公室或其他行政用途或工場的地方。

7. 禁止使用淫褻性言語

任何人不得在本場地內使用淫褻性言語以致令人煩擾。

8. 禁止吐痰、拋擲扔棄物、不恰當使用座椅等、撿拾廢棄物

任何人不得在本場地內-

- 8.1 吐痰;
- 8.2 拋擲任何扔棄物、紙張或廢棄物,除非拋進為此用途而設的桶或容器內;
- 8.3 將腳放在任何座椅上;
- 8.4 躺在任何座椅或本場地內的任何建築物內; 或
- 8.5 撿拾碎料、骨塊、垃圾或類似性質的東西。

9. 不清潔的人

身上有蚤蟲或骯髒的人,不得進入或停留在本場地內。

10. 不得行乞

任何人不得乞求或收集施捨,或為收集施捨而露出或展示任何瘡腫、傷口、身上的病患或身體畸形的部位。

11. 禁止吸煙

任何人不得在本場地內吸煙或攜帶燃點的香煙、雪茄或煙斗。

12. 招貼或告示

除非獲得本公司書面准許,並且符合本公司所施加的條件,否則任何人不得在本場地內派發任何招貼、標語牌或告示,亦不得在本場地內的樹木或植物上或任何建築物、障礙物、欄杆、坐椅或任何其他豎設物或裝飾物的任何部份張貼任何招貼、標語牌或告示。

13. 技射物、槍、彈叉等

除第 22 條條文另有規定外,任何人在本場地內不得故意或因疏忽而技擲或發射任何技射物,或以任何槍、氣槍、弓箭、彈叉或其他器件進行射擊。

14. 風箏、模型飛機等

任何人不得在本場地內放風箏、模型飛機或其他器件。

15. 音樂及唱歌

除非獲得本公司書面准許操作或彈奏某種樂器,或利用某種樂器發出任何聲響,或

唱歌,否則任何人不得在對任何使用本場地的人造成煩擾的情況下,在本場地內操作或彈奏任何樂器或其他器具(包括唱機或無線電器具),或利用該等樂器或其他器具發出任何聲響,或唱歌。

16. 財產的保護

任何人不得在本場地內-

- 16.1 故意或因疏忽而污損、毀壞、弄污或弄髒本場地內或任何建築物內的 或圍繞本場地或任何建築物的牆壁或柵欄、障礙物、欄桿、柱子、坐椅或界石、或任何種類的豎設物或裝飾物;
- 16.2 爬上本場地內或圍繞本場地的任何牆壁或柵欄,或爬上任何樹木或任何 障礙物、欄桿、柱子或其他豎設物;
- 16.3 故意或因疏忽而移去在本場地內所提供使用的工具或設備; 或
- 16.4 於並非由本公司撥作供公眾用於烹煮的地方生火。

17. 草地及花圃的保護

任何人不得在本場地內下述各處步行、奔跑、站立、坐下或躺臥-

- 17.1 有告示展示為不准踐踏的草地、草皮或其他地方; 或
- 17.2 任何花圃、灌木或植物、或任何正在整理作為花圃或供栽種樹木、灌木或植物的土地。

18. 生長中植物的保護

任何人不得在本場地內-

- 18.1 將任何泥土、草皮或植物移去、切除或更動;
- 18.2 將任何樹木、灌木或植物的幼芽、花朵或葉摘去或損壞、或將任何樹木、灌木或植物的任何部份損壞。

19. 禽鳥及動物的保護

任何人不得在本場地內-

- 19.1 故意更動、騷擾、傷害、銷毀或移走任何禽鳥的巢或蛋;
- 19.2 捕捉、傷害、殺害或釋放任何禽鳥,或為捕捉、傷害、殺害或釋放任何禽鳥而張開或使用任何網或設置或使用任何陷阱或其他機器、工具或方法;

19.3 故意騷擾折磨或惡待在本場地內的任何動物或禽鳥；

19.4 餵飼或企圖餵飼在本場地內被發現的任何動物或禽鳥。

20. 狗隻及寵物

20.1 任何人不得安排或容受任何其所擁有或其看管下的狗隻及其他寵物進入或停留在本場地內,除非該狗隻或寵物已置於恰當控制下,並受到有效的管束,因而不致對任何人造成煩擾,或令任何動物、禽鳥或水禽感到不安或受騷擾,或闖進任何用作美化環境的水裏。

20.2 如本場地設有告示禁止狗隻或無人牽領的狗隻進入,則任何人不得違反該告示所載的條款,將任何狗隻帶進本場地或容許任何狗隻停留在本場地內。

21. 車輛

21.1 除非是行使合法權限或特權,否則任何人不得將任何手推車、貨車、車輛、單車或三輪車帶進或安排將其帶進本場地內,或在本場地內乘坐上述任何一種車輛,亦不得在本場地內搬運任何重物;但如本公司已在本場地內撥出地方供任何一種類車輛使用,則本條並不當作禁止在該地方內駕駛該類車輛,或由本場地的人口駕駛該類車輛沿直接路線前往該地方。

21.2 第(21.1)款條文不適用於任何以人手推動、拉動或運送,並只供運載兒童或傷殘者之用的輛椅、嬰兒車、臥椅或轎子,亦不適用於任何以人手推動、拉動或運送,並只供運載私人物品的手搖車,手推車或其他類似形式的運輸工具。

21.3 任何人如將車輛帶進本場地內,不得將車輛在以下各處開動或停泊-

21.3a 任何花圃、灌木、植物、或任何正在整理作為花圃或供栽種樹木、灌木或植物的土地;

21.3b 本場地內的任何部份,而該部份是本公司藉著在本場地的顯眼位置張貼或設置告示禁止將車輛開動或停泊者。

22. 場地某些部份撥作指明遊戲之用途

22.1 如本公司在本場地內撥出任何部份作下述告示所指明遊戲之用,並在本場地部份若干顯眼位置張貼或設置告示,述明所撥出部份的範圍,而由於該遊戲規則或其進行方式,或防止對本場地內其他人造成傷害、危險或不適,須在該遊戲進行期間的任何時候將本場地的該部份的任何空間給予使用者專用,則任何人在該遊戲進行或參與的人不能使用該空間。

22.2 如根據本條例已將場地的任何部份撥作某項遊戲專用,則在沒有本公司准許的情況下,任何前往該遊戲場地進行或參與該遊戲的人-

22.2a 不得在該部份進行任何非該部份撥作以供進行的遊戲;

22.2b 不得在預備進行和正在進行有關遊戲時,故意或疏忽而干預他人恰當使用該遊戲場地;

22.2c 在已有其他遊戲者用佔用該部份時,倘未獲得他們准許,不得在內遊戲;

但本公司如已編配該部份予上述其他遊戲者在某段特定時間內使用,則在該段時間內,任何人如未獲得該其他遊戲者准許,不得在該部份遊戲。

23. 場地狀況不適宜時禁止使用

本場地的任何部份在本公司撥出任何遊戲用途後,如因場地狀況或其他因由而令該部份不適宜使用,且有告示或訊號在若干顯眼位置設置,禁止在本場地的該部份進行遊戲,則任何人不得在該部份進行或參與任何遊戲。

24. 構築物的豎設、商業活動的進行

24.1 任何人不得在本場地內-

24.1a 未獲本公司書面准許而豎設任何柱子、欄桿、柵欄、長桿、帳幕、小間、攤檔、建築物或其他構築物,或將該等建築物或其他構築物所需的任何物料帶進或容許其逗留在本場地內;

24.1b 懸掛、攤開或放置布料製品或織做品;

24.1c 售賣、要約出售、為出售而展示、出租、要約出租或為出租而展示任何商品或物品,除非該人依據與本公司訂立的協議,或行使任何合法的權利或特權而獲授權在本場地售賣或出租該等商品或物品;

24.2 在未獲本公司書面准許或違反該書面准許所附加的條件下帶進或留在本場地的柱子、欄桿、柵欄、長桿、帳幕、小間、攤檔、建築物或其他構築物,或該等小間、攤檔、建築物或其他構築物所需的建築物料,均可由本公司移走,而在七天後,如仍無人申索,則可將其售賣。該等物料的擁有人須負責修理設施損壞(如有的話)的費用以及移走與售賣第(24.1a)、(24.1b)及(24.1c)款所提述物料的費用。

24.3 本公司如根據第(24.2)條款售賣任何建築物料,售賣所得收益在扣除修理設施損壞(如有的話)的費用以及移走與售賣第(24.1a)、(24.1b)及(24.1c)款所提述物料的費用後,須轉交該等物料的擁有人。

發球道使用規則
Rules of Play for Driving Bay

1. 只許租用者進入發球道使用。

Only the hirer is permitted to enter the Driving Bay.

2. 當使用發球道時,使用人仕必須:

Players when using the driving bay must:

- 2.1 只可在發球區內進行揮桿練習及發球;
Practice swinging and hitting only at the tee area;
- 2.2 只可在發球墊上擊球;
Hit the ball on the hitting mat only;
- 2.3 只可使用高爾夫球桿及練習場專用的高爾夫球;
Use Golf Clubs and range ball only;
- 2.4 每條發球區內只許一位使用者使用,而非使用者請勿進入發球區;
Only one player shall swing at any one time in a driving bay and non-player shall not enter the driving bay;
- 2.5 嚴禁超越發球道撿拾已擊出的球或脫手的球桿;
Not attempt to retrieve a topped ball or the off-handed club;
- 2.6 發球道使用時間完畢後須立即離開發球道;
Vacate the driving bay when the time of the hired session(s) expires;
- 2.7 嚴禁將租用的高爾夫球及球桿帶離練習場;
Must not remove any hired balls and clubs from the driving range;
- 2.8 嚴禁損毀發球道內的建築物或用具。
Refrain from damaging the driving bay, its fixture and equipment.

3. 使用者必須注意以下事項:

Players should note the following items:

- 3.1 穿著清潔膠底運動鞋或高爾夫球鞋;
Wear clean rubber soled shoes or golf shoes;
- 3.2 說話時請降低聲量,避免騷擾其他使用者;
Keep your voice down to avoid distracting other players;
- 3.3 揮桿時須確保附近沒有其他人仕;
Always make sure that no one is near you when swinging the club;
- 3.4 請勿超越發球台橙線外。
Not stand in front of the orange tee line.

4. 使用者必須遵守本練習場之使用守則及規例。

Users shall comply with the **General Rules and Conditions of Play of the Range.**

三桿洞使用規則
Rules of Play for Par 3 Hole

1. 只許租用者進入三桿洞練習場使用。
Only the hirer is permitted to enter the Par 3 Hole.

2. 當使用發球道時,使用人仕必須:

Players when using the Par 3 Hole must:

- 2.1 遵守所有高爾夫球禮儀;
Observe proper golf etiquette;
- 2.2 不准使用金屬鞋釘及不准使用球僮;
Soft spike only and Caddies is not allowed;
- 2.3 修補果嶺上的球痕;
Repair all ball marks on green;
- 2.4 將被桿頭削去的草皮放回原處;
Replace all divots;
- 2.5 在沙池擊球後,須扒滑沙池;
Always rake a bunker after you have played from it;
- 2.6 嚴禁將高爾夫球袋及手推車推進果嶺上;
Don't pull or push caddie cart and golf bag on to the green;
- 2.7 不准在整修地(GUR)上打球
The playing of a ball lying in Ground under Repair (GUR) is prohibited;
- 2.8 將球擊入洞後,小心將旗杆放回洞內。
Put the flagstick carefully back into the hole after putting.

3. 使用者必須注意以下事項:

Players should note the following items:

- 3.1 越過白色立樁或柵欄為界外;
Beyond the white stakes and the boundary fences is out of bounds;
- 3.2 揮桿時請確保附近沒有其他人;
Always made sure that no one is near you when you swing the club;
- 3.3 確保前面沒有人會被打出的球擊中;
Always make sure that no one is ahead of you where your shot may hit them;
- 3.4 遇上燈柱和金屬蓋的障礙,可引用高爾夫球規則第 24.2 條將球移開;

You may drop from light poles and metal covers using GOLF RULE 24.2;

3.5 發球台至果嶺之距離以碼數計算。

Distances are measured in yards to the centre the green.

4. 使用者必須遵守本練習場之使用守則及規例。

Users shall comply with the General Rules and Conditions of Play of the range.

沙池練習場使用規則
Rules of Play for Sand Bunker

1. 只許租用者進入練習沙池。

Only the hirer is permitted to enter the bunker.

2. 當使用練習沙池時,使用人仕必須:

All players when using the bunker must:

- 2.1 穿著清潔膠底運動鞋或高爾夫球鞋;
Wear clean rubber soled shoes or golf shoes;
- 2.2 嚴禁損毀練習沙池及果嶺、場內的建築物或用具;
Refrain from damaging the bunker and green, its fixture and equipment;
- 2.3 在指定的沙池進行沙池擊球練習;
Practice sand shot only at the designated bunker;
- 2.4 在沙池擊球時只可以打向果嶺;
Play sand shot towards the green area only;
- 2.5 只可使用沙坑用桿及練習場專用的高爾夫球;
Use Sand Wedges and range ball only;
- 2.6 嚴禁超越沙池外拾取已擊出的球。
Refrain from going out of the bunker to collect balls.

3. 使用者必須注意以下事項:

Players should note the following items:

- 3.1 揮桿時須確保附近沒有其他人
Always make sure that no one is near you when swinging the club;
- 3.2 確保前面沒有人會被打出的球擊中;
Always make sure that no one is ahead of you where your shot may hit them;
- 3.3 在沙池擊球後,須把泥沙耙平;
Always rake the bunker after you have played from it;
- 3.4 請勿將高爾夫球袋的手推車推進練習沙池及草坪內;
No caddie cart on the bunker and green area;
- 3.5 說話時請降低聲量,避免騷擾其他使用者。
Keep your voice down to avoid distracting other players.

4. 使用者必須遵守本練習場之使用守則及規例。

Users shall comply with the General Rules and Conditions of Play of the Range.

果嶺練習場使用規則
Rules of Play for Putting Green

1. 只許租用者進入練習果嶺。
Only the hirer is permitted to enter the putting green.
2. 當使用練習果嶺時,使用人仕必須:
All players when using the putting green must:
 - 2.1 穿著清潔膠底運動鞋或高爾夫球鞋;
Wear clean rubber soled shoes or golf shoes;
 - 2.2 只可進行推球練習;
Practice putting only;
 - 2.3 請勿使用練習場專用的高爾夫球;
Not to use any range ball;
 - 2.4 說話時請降低聲量,避免騷擾其他使用者;
Keep your voice down to avoid distracting other players;
 - 2.5 嚴禁將高爾夫球袋及手推車推進練習果嶺上。
Don't pull or push caddie cart and golf bag on to the putting green.
3. 請勿攜帶食物及飲品進入練習果嶺範圍內。
Neither food nor drink shall be brought into the playing area.
4. 使用者必須遵守本練習場之使用守則及規例。
Users shall comply with the General Rules and Conditions of Play of the Range.